

Wasser-Heizgeräte
Water Heaters
Chauffage à eau
Caldaie ad acqua
Vattenvärmare

Ersatzteil-Liste
Spare parts list
Pièces de rechange
Parti di ricambio
Reservdelslista

Thermo 90 ST

(Benzin/Petrol/Essence/Benzina/Bensin)

Thermo 90 ST

(Diesel/Diesel/Gas-oil/Gasolio/Diesel)

12/2004

Id-Nr. 709 61A

 **Webasto**
Feel the drive

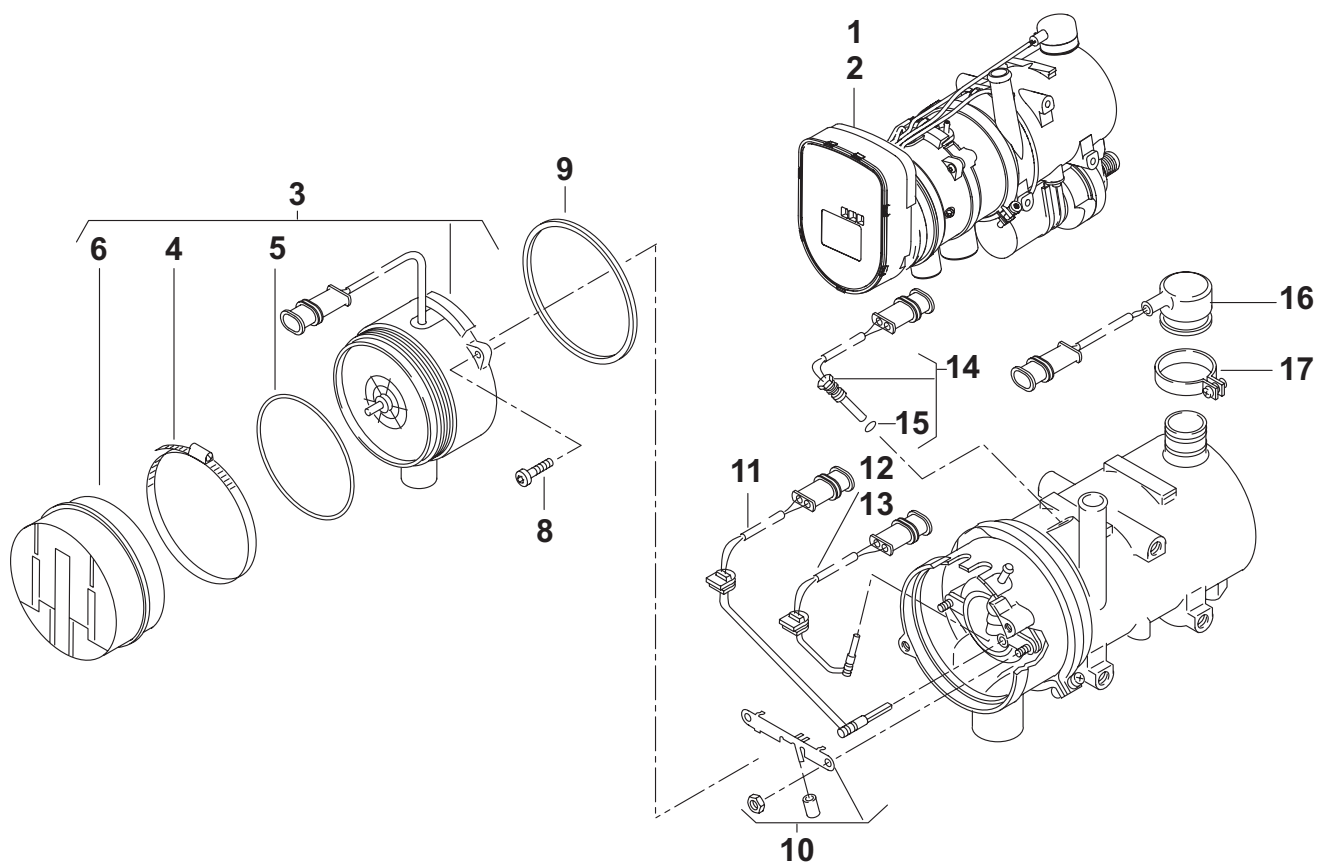
Heizgeräte / Heaters / Appareils / Riscaldatori / Värmare	Seite/page/page/pag./sid 4, 18, 20
Teile zum Heizgerät / parts for heater / pièces pour appareil / parti di caldaia / dela för värmare	Bild/fig. 1 + 2
Elektrische Teile / Electrical accessories / Accessoires électriques / Accessori elettrici / Elektriska tillbehör	Bild/fig. 3 + 4
Teile zum Brennstoffsystem / Parts of fuel supply Pièces afférentes au alimentation en combustible / Parti al circuito di alimentazione combustibile / Delar för bränslesystem	Bild/fig. 5
Teile zum Heizwassersystem / Parts of heating water system / Pièces afférentes au système d'eau chaude / Parti al circuito d'acqua / Delar för värme-vattensystemet	Bild/fig. 5
Teile zum Brennluftsystem / Parts of combustion air system Pièces afférentes au système d'air comburant / Parti al sistema aria comburente / Delar för förbränningsluft-system	Bild/fig. 5
Teile zum Abgassystem / Parts of exhaust system / Pièces afférentes au système d'échappement / Parti al circuito fumi di scarico / Delar för avgassystemet	Bild/fig. 6
Montageteile / Mounting parts / Pièces de montage / Parti di montaggio / Mekaniska tillbehör	Bild/fig. 6
Separater Einbau der Umwälzpumpe / Separate installation of the circulating pump / Montage séparé de la pompe de circulation / Montaggio separato della pompa di circolazione / Separat montering av cirkulationspump	Bild/fig. 7
Sonderausführung DC / Special versions DC / Versions spéciales DC / Versioni speciali DC / Specialutförande DC	Bild/fig. 8
Sonderausführung RVI / Special versions RVI / Versions spéciales RVI / Versioni speciali RVI / Specialutförande RVI	Bild/fig. 9; 10

Ausführung		Spannung	Kunde	Temperatur- begrenzer	Temperatur- sicherung	Weitere Merkmale
Thermo 90 ST.27	Diesel	12 V	Standard	X		
Thermo 90 ST.25	Diesel	24 V	Standard	X		
Thermo 90 ST.26	Benzin	12 V	Standard	X		
Thermo 90 ST.32	Diesel	24 V	Chiller-Boot	X		
Thermo 90 ST.31	Diesel	12 V	Chiller-Boot	X		
Thermo 90 ST.35(.30)	Diesel	24 V	DC	X		
Thermo 90 ST.36	Diesel	24 V	RVI	X		
Thermo 90 ST.37	Diesel	24 V	RVI	X		

Spalte A/N:	Damit zur Vorgängerausgabe ersichtlich wird, welche Teile geändert und neu hinzugekommen sind, werden sie hier angezeigt mit: A = Änderung N = Neuteil
Spalte Benennung:	Nach rechts eingerückte Teile bzw. Untergruppen (durch Punkte markiert) sind in den um einen Punkt weniger eingerückten Baugruppen enthalten. Beispiel: Brennstoffpumpe = Hauptgruppe • Magnetventil = Untergruppe von Hauptgruppe • • Runddichtring = Einzelteil von Untergruppe
Spannungsabhängige Teile sind gekennzeichnet:	12 Volt mit rotem Schild oder Punkt 24 Volt mit grünem Schild oder Punkt
Column A/N:	Indicates which parts are modified, which parts are new: A = modification N = new part
Column Description:	Sub-assemblies or components (marked by a point) - offset to the right - are contained in the assembly which is offset one point less. Example: fuel pump = assembly • solenoid valve = sub-assembly • • gasket = component
The parts dependent on voltage are marked:	12 Volt with red label or dot 24 Volt with green label or dot
Séparation A/N:	Afin de mettre en évidence les nouvelles pièces et les pièces transformées, vous trouverez le repère suivant: A = transformation N = nouvelles pièces Les sous-ensembles marqués par points sont inclus dans les pièces les précédant et étant précédés d'un nombre de points inférieurs ou d'aucun point.
Désignation abrégée:	Exemple: pompe à combustible = pièce principale • électrovanne = sous-ensemble inclus dans la pompe à combustible • • joint torique = inclus dans l'électrovanne
Pièces différentes selon tension 12 ou 24volts:	12 volts avec inscription rouge ou point rouge 24 volts avec inscription verte ou point vert
Colonna A/N:	Per evidenziare quali sono i particolari modificati e quali quelli aggiunti rispetto alla precedente edizione, gli stessi vengono così contraddistinti: A = modificato N = aggiunto
Colonna denominazione:	Le parti spostate verso destra ovv. i sottogruppi (contrassegnati con punti) sono contenuti nei gruppi immediatamente sovrastanti arretrati di un posto. Esempio: pompa combustibile = gruppo principale • elettrovalvola = sottogruppo del gruppo principale • • guarnizione = pezzo singolo del sottogruppo
I particolari elettrici sono contrassegnati con:	12 V: contrassegno rosso (targhetta opp. punto) 24 V: contrassegno verde (targhetta opp. punto)
Rad, A/N:	För att enkelt kunna se vilka delar som ändrats eller tillkommit från tidigare utgåva, markeras detta här: A = ändring N = ny detalj
Rad, benämning:	De till höger upptagna delarna respektive undergrupper (markerad med punkter) ingår i de med „en punkt“ mindre nämnda grupper. Exempel: bränslepump = huvudgrupp • magnetventil = undergrupp till huvudgrupp • • o-ring = enskild detalj till undergrupp
Spänningskännande delar är märkta:	12 volt med röd skylt alt punkt 24 volt med grön skylt alt punkt

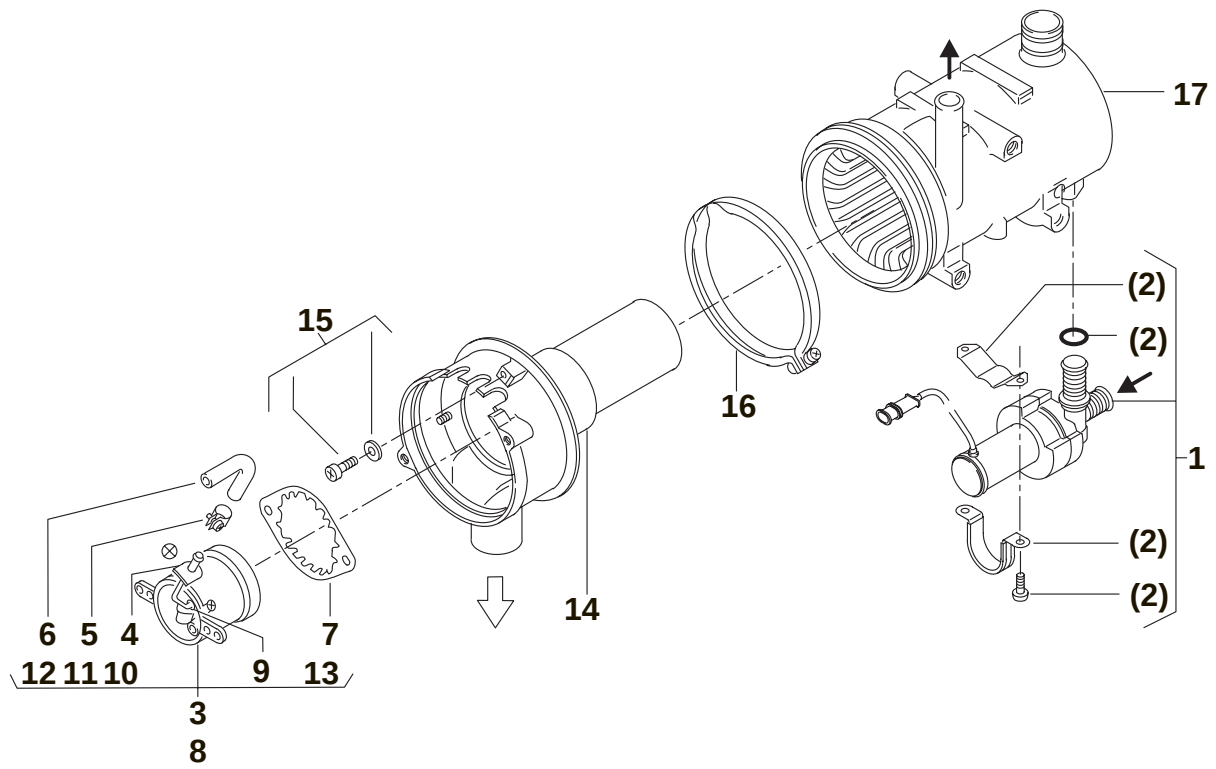
Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
	Diesel	Benzin					
1	x		90 106 23A	Ersatz-Heizgerät 12 V Thermo 90 ST.27 Diesel	replacement heater appareil de rechange	riscaldatore di ricambio reserv-värmare	
1	x		90 106 24A	Ersatz-Heizgerät 24 V Thermo 90 ST.25 Diesel	replacement heater appareil de rechange	riscaldatore di ricambio reserv-värmare	
1		x	90 106 25A	Ersatz-Heizgerät 12 V Thermo 90 ST.26 Benzin	replacement heater appareil de rechange	riscaldatore di ricambio reserv-värmare	
2	x		90 113 96B	Ersatz-Heizgerät 24 V Thermo 90 ST.32 Diesel	replacement heater appareil de rechange	riscaldatore di ricambio reserv-värmare	Chiller-Boot
2	x		90 113 97B	Ersatz-Heizgerät 12 V Thermo 90 ST.31 Diesel	replacement heater appareil de rechange	riscaldatore di ricambio reserv-värmare	Chiller-Boot
Teile zum Heizgerät / parts for heater / pièces pour appareil / parti di caldaia / dela för värmare							
3	1	1	90 106 22A	Gebläse 12 V (Beutel)	fan ventilateur	ventilatore bläster	
3	1		90 106 21A	Gebläse 24 V (Beutel)	fan ventilateur	ventilatore bläster	
4	1	1	139 653	• Schlauchschelle DIN 3017 Ø 100-120	hose clamp pince pour tuyau flexible	fascetta stringitubo slangklämma	
5	1	1	348 88A	• Runddichtring DIN 3771 Ø 110 x 2	gasket ring joint annulaire	guarnizione anulare o-ring	
6	1	1	880 67E	• Deckel Kunststoff	cover couvercle	coperchio lock	
7							
8	x	x	90 115 18A	Tapetite-Linsenschraube DIN 7500 M 5 x 20	Taptite-self tapping screw Tapitite-vis parker à tête bombée	Tapitite-vite a testa cilindrica Tapitite-plåtskruv	Beutel mit 10 Stück erforderlich = 2 Stück / Bag with 10 pcs. required = 2 pcs. / Sachet avec 10 pièces nécessaires 2 pièces / Sacchetto con 10 pezzi quantità richiesta = 2 / påse med 10 styck nödvändigt = 2 styck
9	1	1	835 15B	Formdichtring i.Ø 109/a.Ø 113 - 3 dick	gasket ring joint	guarnizione o-ring	
10	1	1	90 115 17A	Brennerbefestigung Beutel	Burner bracket Fixation brûleur	Fissaggio del bruciatore brännarfastsättning	
	1	1		• Bügel	support support	supporto monteringsfot, standard	
	1	1		• Isolierschlauch Ø 4, 18 lg.	insulating hose flexible isolant	tubo flessibile isolante isolerings slang	
	2	2		• Sechskantmutter M5	hexagon nut écrou 6 pans	dado esagonale sexkantmutter	
11	1	1	90 106 17A	Flammwächter	flame detector (bag) contrôleur de flammes (sachet)	controllo fiamma (sacchetto) flamvakt (sats)	
12	1	1	90 106 15A	Glühstift 12 V (Beutel)	pencil-type glow plug (bag) pointe de préchauffage (sachet)	bulbo di preriscaldamento (sacchetto) glödstift (sats)	
13	1		90 059 31B	Glühstift 24 V (Beutel)	pencil-type glow plug (bag) pointe de préchauffage (sachet)	bulbo di preriscaldamento (sacchetto) glödstift (sats)	
14	1	1	90 106 20A	Temperaturfühler (Beutel)	temperature sensor sonde thermique	termosensore temperatursensor	mit Runddichtring / with gasket ring / avec joint annulaire / con guarnizione anulare / med o-ring
15	1	1	90 115 19A	• Runddichtring DIN 3770 7 x 2	gasket ring joint annulaire	guarnizione anulare o-ring	Beutel mit 5 Stück erforderlich = 1 Stück / Bag with 15 pcs. required = 1 pcs. / Sachet avec 5 pièces nécessaires 1 pièces / Sacchetto con 5 pezzi quantità richiesta = 1 / påse med 5 styck nödvändigt = 1 styck
16	1	1	90 106 16A	Überhitzungsschutz (Beutel)	Overheat protection Protection de surchauffe	Protezione surriscaldamento överhettningsskydd	
17	1	1	820 96A	Schlauchschelle Ø 37	hose clamp pince pour tuyau flexible	fascetta stringitubo slangklämma	

Thermo 90 ST B/D - fig. 1



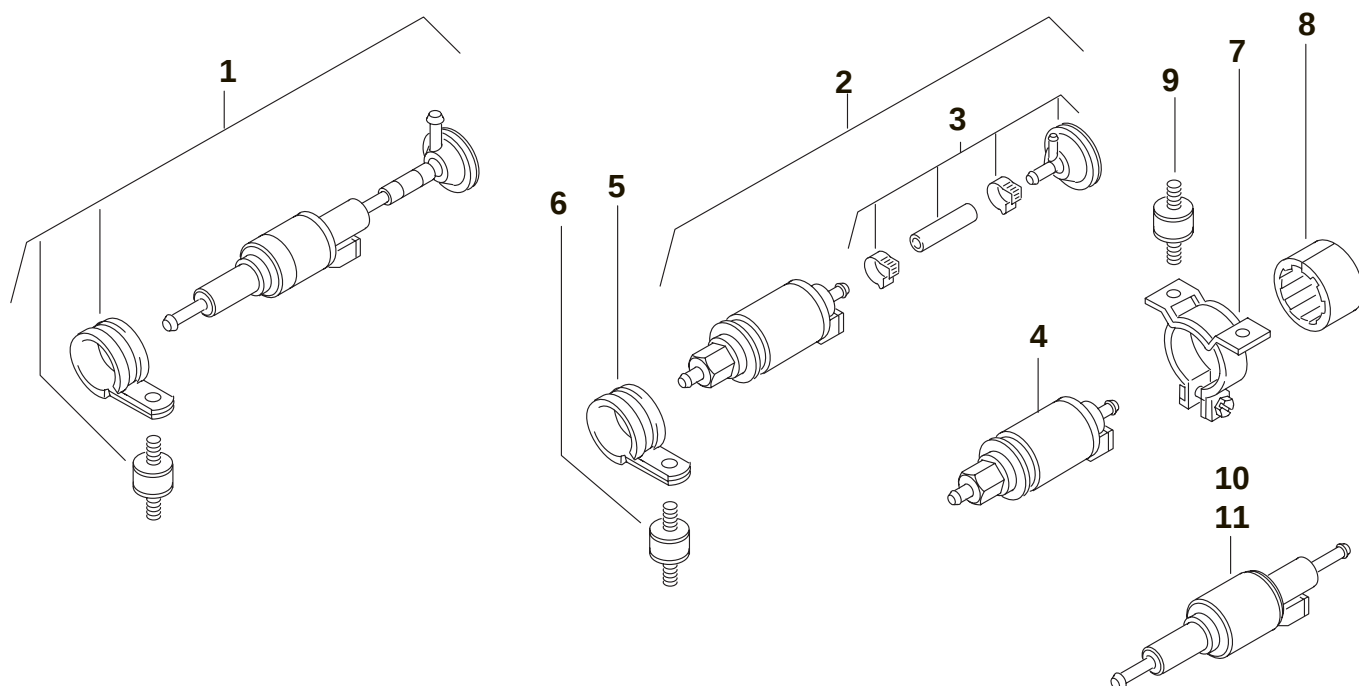
Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Diesel	Benzin					
1	1	1	90 106 19A	Umwälzpumpe U 4846 12V Anschluss-Ø 20	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	Beutel mit Montageteilen / Bag with mounting parts / Sachet avec pièces de montage / Sacchetto con kit di montaggio / påse med monteringsatts
1	1		90 106 18A	Umwälzpumpe U 4846 24V Anschluss-Ø 20	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	Beutel mit Montageteilen / Bag with mounting parts / Sachet avec pièces de montage / Sacchetto con kit di montaggio / påse med monteringsatts
2	1	1	90 115 21A	Montageteile für Umwälzpumpe Beutel	Mounting parts for circulating pump Pièces de montage pour circulateur	Parti di montaggio pompa a ricircolo monteringsdelar för cirkulationspump	
	1	1		• Spannschelle	clamp collier de serrage	fascetta di fissaggio fästklämma	
	1	1		• Runddichtring DIN 3770 19,8 x 2,3	gasket ring joint annulaire	guarnizione anulare o-ring	
	2	2		• Tapetite- Linsenschraube DIN 7500 M 5 x 12	Taptite-self tapping screw Taptite-vis parker à tête bombée	Taptite-vite a testa cilindrica Taptite-plåtskruv	
3		1	90 109 17A	Brenner Benzin (Beutel)	burner brûleur	bruciatore brännare	
4		1	463 74A	• Tülle	socket douille	passacavo genomföring	
5		1	330 027	• Schlauchschelle Ø10	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
6		1	348 59B	• Kraftstoffschlauch i.Ø 4,5 / a.Ø 10,5	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang	90°-Krümmer / elbow 90° coudée 90° / gomito 90° / krök 90°
7		1	321 51B	• Drallblende	inlet guide plate tôle deguidage	diaframma di convogliamento räfflat bländskydd	
8	1		90 109 16A	Brenner Ferrotec Diesel (Beutel)	burner brûleur	bruciatore brännare	
9	1		832 30A	• Dichtring	gasket ring joint	guarnizione ring	
10	1		463 74A	• Tülle	socket douille	passacavo genomföring	
11	1		330 027	• Schlauchschelle Ø10	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
12	1		348 59B	• Kraftstoffschlauch i.Ø 4,5 / a.Ø 10,5	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang	90°-Krümmer / elbow 90° coudée 90° / gomito 90° / krök 90°
13	1		321 51B	• Drallblende	inlet guide plate tôle deguidage	diaframma di convogliamento räfflat bländskydd	
14	1	1	824 15A	Brennerkopf	burner head chambre de combustion	turbolenziatore brännarhuvud	
15	x	x	90 115 20A	Befestigungsteile für Brennerkopf Beutel	Mounting parts for burner head Pièces de fixation pour tête de brûleur	Parti di fissaggio testa bruciatore fästdelar för brännarhuvud	
	1	1		Tapetite-Linsenschraube DIN 7500 M5 x 8 4.8	Taptite-self tapping screw Taptite-vis parker à tête bombée	Taptite-vite a testa cilindrica Taptite-plåtskruv	Beutel mit 5 Stück erforderlich = 1 Stück / Bag with 15 pcs. required = 1 pcs. / Sachet avec 5 pièces nécessaires 1 pièces / Sacchetto con 5 pezzi quantità richiesta = 1 / påse med 5 styck nödvändigt = 1 styck
	1	1		Scheibe ISO 7090 5 200 HV A3G	washer rondelle	rondella bricka	Beutel mit 5 Stück erforderlich = 1 Stück / Bag with 15 pcs. required = 1 pcs. / Sachet avec 5 pièces nécessaires 1 pièces / Sacchetto con 5 pezzi quantità richiesta = 1 / påse med 5 styck nödvändigt = 1 styck
16	1	1	212 95A	V-Spannschelle Ø 129	tightening clamp collier de serrage	fascetta di fissaggio spännband	
17	1	1	862 44B	Wärmeübertrager Anschluss-Ø 20	heat exchanger échangeur de chaleur	scambiatore di calore värmeväxlare	

Thermo 90 ST B/D - fig. 2



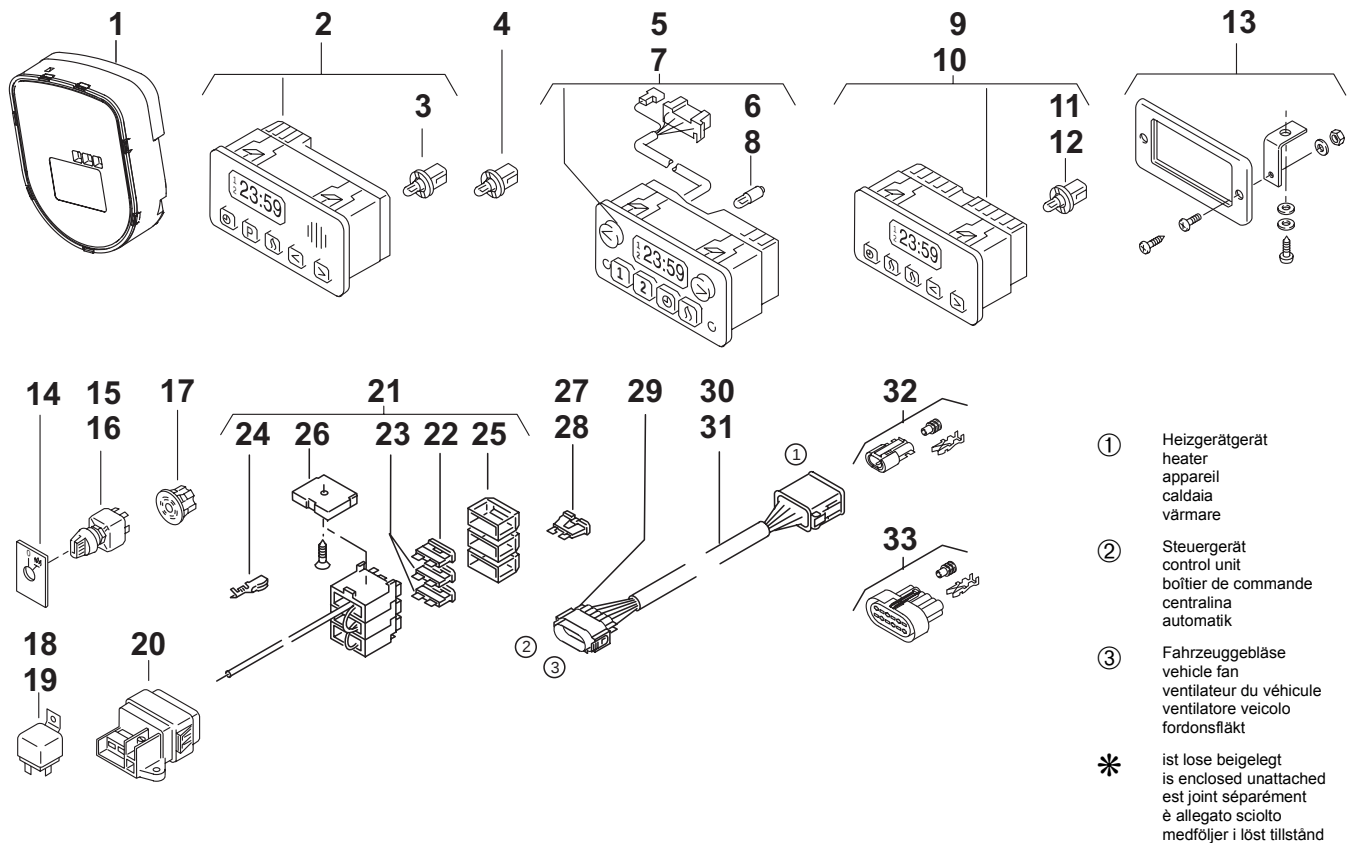
Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
	Diesel	Benzin					
Elektrische Teile / Electrical parts / Pièces électriques / Parti elettrici / Elektriska delar							
1	1	1	855 67A	Dosierpumpe 12 V DP 30.02	dosing pump pompe doseur	pompa combustibile doseringspump	mit Dämpfer with damping device avec amortisseur con ammortizzatore med dämpare
1	1		851 55A	Dosierpumpe 24 V DP 30.02	dosing pump pompe doseur	pompa combustibile doseringspump	
2	1	1	825 53A	Dosierpumpe 12 V	dosing pump pompe doseur	pompa combustibile doseringspump	
2	1		479 01A	Dosierpumpe 24 V	dosing pump pompe doseur	pompa combustibile doseringspump	
3	1	1	478 814	• Membrandämpfer (Beutel)	membrane damper (bag) amortisseur à membrane (sachet)	ammortizzatore a membrana (sacchetto) membrandämpare (sats)	
4							
5	1	1	214 99A	Rohrschelle Ø 35	pipe clip collier de serrage	fascetta di serraggio rörklamma	
6	1	1	462 543	Schwingmetallpuffer M 6	anti vibration mount silentbloc en métal- caoutchouc	antivibrante in gomma-metallo vibrationsdämpare	
6	1	1	434 272	Schwingmetallpuffer M 8	anti vibration mount silentbloc en métal- caoutchouc	antivibrante in gomma-metallo vibrationsdämpare	
7	1	1	255 149	Spannschelle mit Konsole	clamp with console sangle et support	supporto pompa con fascetta fäste	wahlweise zu Pos. 5 alternative to item 5 alternativement à la pso.5 in alternativa alla Pos. 5 alternativ till pos. 5
8	1	1	131 320	Zwischenlage	rubber mounting fourreau	spessore gummiband	
9	2	2	462 543	Schwingmetallpuffer M 6	anti vibration mount silentbloc en métal- caoutchouc	antivibrante in gomma-metallo vibrationsdämpare	
9	2	2	434 272	Schwingmetallpuffer M 8	anti vibration mount silentbloc en métal- caoutchouc	antivibrante in gomma-metallo vibrationsdämpare	
10	1		893 72A	Dosierpumpe 12 V DP 30.2	dosing pump pompe doseur	pompa combustibile doseringspump	
11	1		893 73A	Dosierpumpe 24 V DP 30.2	dosing pump pompe doseur	pompa combustibile doseringspump	

Thermo 90 ST B/D - fig. 3



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
	Diesel	Benzin					
1	1		90 113 98A	Steuergerät SG 1577 12 V (Beutel)	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	
1	1		90 113 99A	Steuergerät SG 1577 24 V (Beutel)	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	
1		1	90 114 00A	Steuergerät SG 1577 12 V (Beutel)	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	
1	1		90 114 04A	Steuergerät SG 1577 12 V (Beutel)	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	Chiller-Boot
1	1		90 114 05A	Steuergerät SG 1577 24 V (Beutel)	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	Chiller-Boot
2	1	1	853 39C	Vorwahuhr Standard 3 Zeiten 24 (12) V	timer montre	timer digitalur	
Diese Vorwahuhr ist serienmäßig mit einer 24-Volt-Glassockellampe ausgerüstet. Bei Einsatz im 12-Volt-Bordnetz ist diese gegen eine 12-Volt-Glassockellampe 908 07A auszutauschen. Bitte mitbestellen! This digital timer is equipped with a 24 V wedge-base bulb as standard. When used in a 12 V electrical system, it is to be replaced with a 12 V wedge-base bulb 908 07A. Please take this into consideration when ordering. Cette montre digitale est équipée en série d'une lampe à tige de verre 24V. En cas d'utilisation dans un réseau de bord 12V, il faut l'échanger contre une lampe à tige de verre 12V 908 07A. La dotazione di serie di questo timer digitale prevede una lampadina con bulbo di vetro da 24 V. Utilizzando corrente di bordo a 12 V sostituirla con una lampadina con bulbo di vetro 908 07A da 12 V. Det här förvalsuret är seriemässigt utrustat med en 24 V glassockellampa. Vid användning i 12 V fordonsnätet skall denna bytas ut mot en 12 V glassockellampa 908 07A. Var god beställ.							
3	1		908 08A	• Glassockellampe 24 V	light bulb ampoule	lampadina lampa	
4	1		908 07A	Glassockellampe 12 V	light bulb ampoule	lampadina lampa	
5	1	1	634 00A	Vorwahuhr digital 24 h 12V 9-polig	digital timer montre digitale	timer digitale digitalur	
6	1	1	467 936	• Lampe 12 V	light bulb ampoule	lampadina lampa	
7	1		633 99A	Vorwahuhr digital 24 h 24V 9-polig	digital timer montre digitale	timer digitale digitalur	
8	1		469 009	• Lampe 24 V	light bulb ampoule	lampadina lampa	
9	1	1	827 74A	Vorwahuhr digital 7 Tage 3 Zeiten 12V	digital timer montre digitale	timer digitale digitalur	
10	1	1	284 43A	• Lampe 12 V	light bulb ampoule	lampadina lampa	
11	1		827 75A	Vorwahuhr digital 7 Tage 3 Zeiten 24V	digital timer montre digitale	timer digitale digitalur	
12	1		284 47A	• Lampe 24 V	light bulb ampoule	lampadina lampa	
13	1	1	474 630	Anbausatz für Vorwahuhr	mounting plate for timer groupe de pièces pour montre	serie parti montaggio per timer monteringssats för digitalur	
14	1	1	116 389	Schild	plate plaque	targhetta skylt	
15	1	1	101 858	Schalter mit Lampe 12V	switch with light bulb interrupteur avec ampoule	interruttore con lampadina strömställare med lampa	
16	1		101 862	Schalter mit Lampe 24V	switch with light bulb interrupteur avec ampoule	interruttore con lampadina strömställare med lampa	
17	1	1	105 365	Zentralstecker	central plug fiche centrale	spina centrale centralstickpropp	
18	1	1	157 52A	Relais 12V	relay relais	relais relä	
19	1	1	157 57A	Relais 24V	relay relais	relais relä	
20	1	1	90 087 10B	Sicherungshalter 3-fach	fuseholder support de fusible	portafusibile säkringshållare	INFO 281
ohne Sicherungen, bitte Sicherungen mitbestellen / without fuses, please include fuses in your order / sans fusibles, veuillez commander simultanément des fusibles / senza fusibili, si prega di ordinarli / utan säkringar, v g och beställ säkringarna extra							

Thermo 90 ST B/D - fig. 4

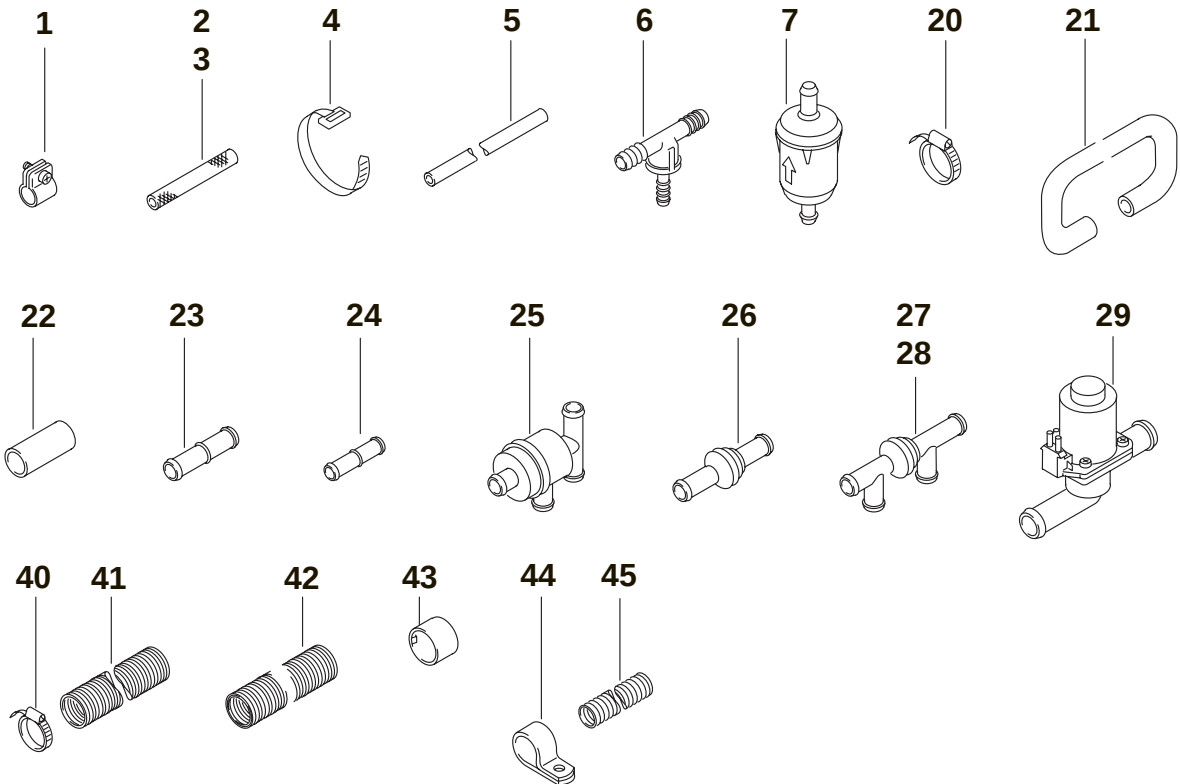


Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
21	1	1	296 61C	Sicherungshalter mit Kabelbaum 3-fach	fuseholder with wiring harness support de fusible avec faisceau des câbles	portafusibile con fascio cavi säkringshållare med kablage	mit Sicherungen / with fuse / avec fusible / con fusibili / med säkring (nur für Inneneinbau)
22	1	1	103 737	• Flachsicherung 5 A hellbraun	flatfuse (light brown) fusible plat (brun clair)	fusibile piatto (marrone chiaro) flatsäkring (ljusbrun)	
23	2	2	103 922	• Flachsicherung 20 A gelb	flatfuse (yellow) fusible plat (jaune)	fusibile piatto (giallo) flatsäkring (gul)	
24	3	3	282 72A	• Flachfederkontakt 0,5-1,5	flat spring contact contact à ressort à lame	contatto a molla piatta flat fjäderkontakt	
25	3	3	282 67A	• Deckel	end cover couvercle	coperchio lock	
26	1	1	282 71A	• Verbindungs-lasche	connecting link pièce de raccord	orecchietta di raccordo skarvbleck	
27	1	1	103 741	Flachsicherung 7,5A braun	flatfuse (brown) fusible plat (brun)	fusibile piatto (marrone) flatsäkring (brun)	
28	1	1	103 745	Flachsicherung 25A weiß	flatfuse (white) fusible plat (blanc)	fusibile piatto (bianco) flatsäkring (vit)	
29	1	1	886 54B	Steckhülsegehäuse 12-polig	plug connector 12-pole fiche de raccordement 12 pôles	blocchetto portafemmina 12 poli polblock 12-polig	
30	1	1	902 16B	Kabelbaum ca. 5030 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage-internt	Dosierpumpe / dosing pump pompe doseur / pompa com- bustibile / doseringspump
31	1	1	902 36B	Kabelbaum ca. 1520 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage-internt	Fahrzeug-Geblåse / vehicle fan / ventilateur du véhicule / ventilatore veicolo / fordonsflåkt
32	1	1	656 67A	Stecker (Beutel) zu Kabelbaum Dosierpumpe - Steuergerät	plug (bag) prise mâle (sachet)	spine (sacchetto) kontaktdon (sats)	
33	1	1	656 68A	Stecker (Beutel) zu Fahrzeugkabelbaum	plug (bag) prise mâle (sachet)	spine (sacchetto) kontaktdon (sats)	

Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
	Diesel	Benzin					
Teile zum Brennstoffsystem / Parts of fuel supply / Pièces afférentes au alimentation en combustible / Parti al circuito di alimentazione combustibile / Delar för bränslesystem							
1	8	8	330 027	Schlauchschelle Ø 10	hose clamp pince pour tuyau flexible	fascetta stringituboslang- klämma	
1	4	4	379 670	Schlauchschelle Ø 12	hose clamp pince pour tuyau flexible	fascetta stringituboslang- klämma	
2	4	4	484 032	Kraftstoffschlauch i.Ø 4,5 / a.Ø 10,5; 50 lg.	fuel hose tuyau de combustible	flessibile combustibile bränsleslang	
3	2	2	462 535	Kraftstoffschlauch i.Ø 7,5 / a.Ø 12,5; 70 lg.	fuel hose tuyau de combustible	flessibile combustibile bränsleslang	
4	12	12	309 761	Kabelbinder 205 lang	cable tie serre-câble	fermacavo buntband	
5	x	x	483 931	Brennstoffschlauch i.Ø 2 / a.Ø 5	fuel hose tuyau de combustible	flessibile combustibile bränsleslang	Meterware / per meter / au Mètre / a metraggio / metervara
6	1	1	90 013 44B	Brennstoffentnehmer 8 x 5 x 8	fuel extractor plastic prise de combustible synthétique	presa combustibile plastica bränsle T-rör plast	
7	1		487 171	Kraftstofffilter	fuel filter filtre de combustible	filtro combustibile bränslefilter	
8-19							
Teile zum Heizwassersystem / Parts of heating water system / Pièces afférentes au système d'eau chaude / Parti al circuito d'acqua / Delar för värme-vattensystemet							
20	6	6	339 30A	Schlauchschelle Ø 23-35	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
21	1	1	338 94A	Formschlauch ca. 2200 lg. i.Ø 20/a.Ø 29	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
22	1		869 64A ⊗	Schlauch i.Ø 20/a.Ø 29 - 65 lg.	hose tuyau	tubo sagomato gomma formslang	
23	2	2	669 34B	Verbindungsrohr 20x20 Kunststoff	pipe tubulure	manicotto (plastica) rör	
24	2	2	669 08B	Verbindungsrohr 18x20 Kunststoff	pipe tubulure	manicotto (plastica) rör	
25	1	1	198 72A	Wasser-Thermostat 20x20x20x20	thermostat aquastat	termostato termostat	
26	1	1	489 999	Rückschlagventil 20x20	check valve soupape de retenue	valvola unidirezionale backventil	
27	1	1	198 73A	Rückschlagventil 20x20x20x20	check valve soupape de retenue	valvola unidirezionale backventil	
28	1	1	870 72A	Rückschlagventil 20x20x22x22	check valve soupape de retenue	valvola unidirezionale backventil	
29	1	1	492 701	Elektroventil 12V Anschluss-Ø 20	electrovalve électrovanne	elettrovalvola elventil	
30-39							

⊗ zu beziehen bei / to be ordered from / à commander chez / reperibile presso / erhålls hos: RVI

Thermo 90 ST B/D - fig. 5



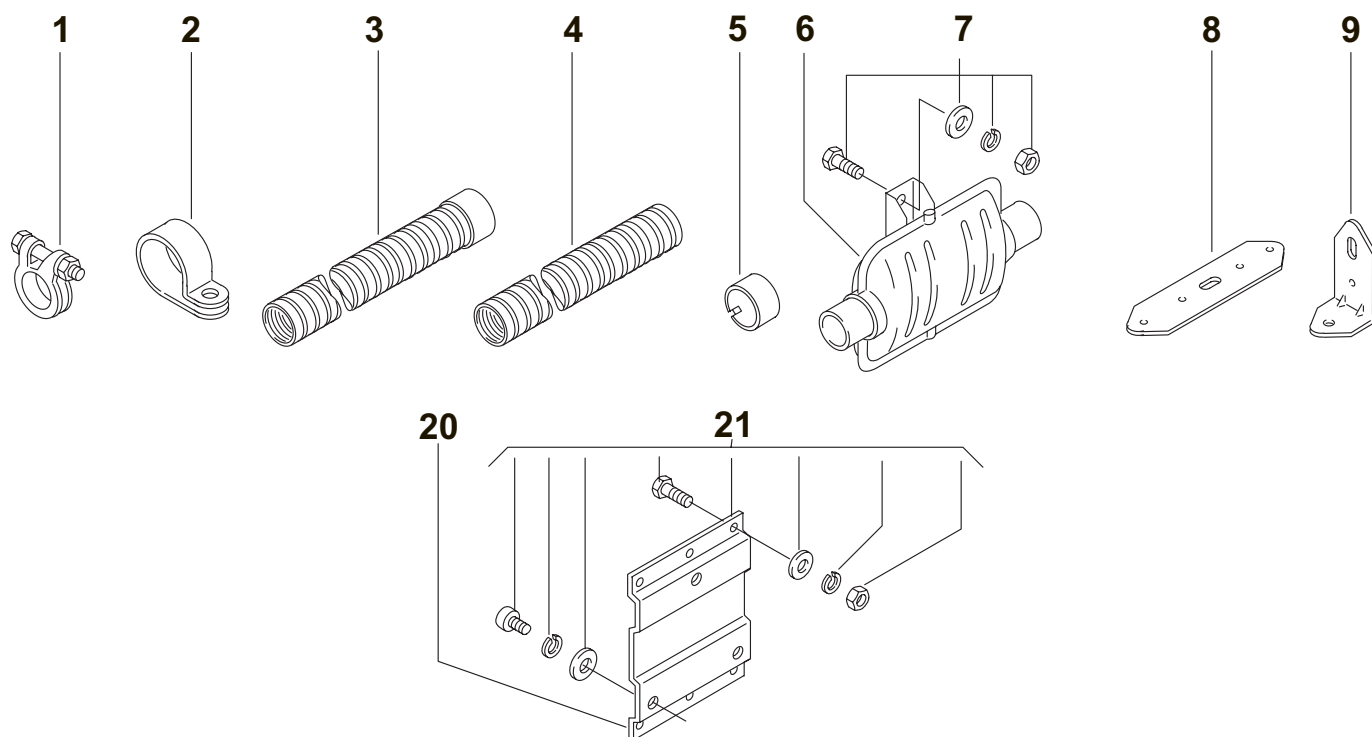
Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
	Diesel	Benzin					
Teile zum Brennluftsystem / Parts of combustion air system / Pièces afférentes au système d'air comburant / Parti al sistema aria comburente / Delar för förbränningsluft-system							
40	2	2	417 866	Schlauchschelle Ø 28-35	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
41	1	1	229 31A	Ansaugschalldämpfer PAK 1160 lg. i.Ø 30,5 / a.Ø 38	air intake silencer silencieux d'aspiration d'air	silenziatore su aspirazione insugningsdämpare	
42	1	1	632 04B	Ansaugschalldämpfer ca. 1900 lg. i.Ø 30,5 / a.Ø 38	air intake silencer silencieux d'aspiration d'air	silenziatore su aspirazione insugningsdämpare	
43	1	1	295 19A	Schutzkappe i.Ø 39	protection cap capuchon de protection	cappuccio di protezione insugsgaller	Eindringsschutz penetration protection protection anti-infiltration protezione da penetrazione penetrationskydd
44	2	2	499 021	Rohrschelle Ø 33	pipeclip collier de serrage	fascetta di serraggio rörklamma	
45	x	x	214 46A	Flex. Rohr KAK i.Ø 30,5 / a.Ø 35	flexible hose tuyau flexible	tubo flessibile flexibel slang	Meterware / per meter / au Mètre / a metraggio / metervara

x = Stückzahl nach Bedarf / Quantity as required / Nombre suivant les besoins / Pezzi a richiesta / Antal efter behov

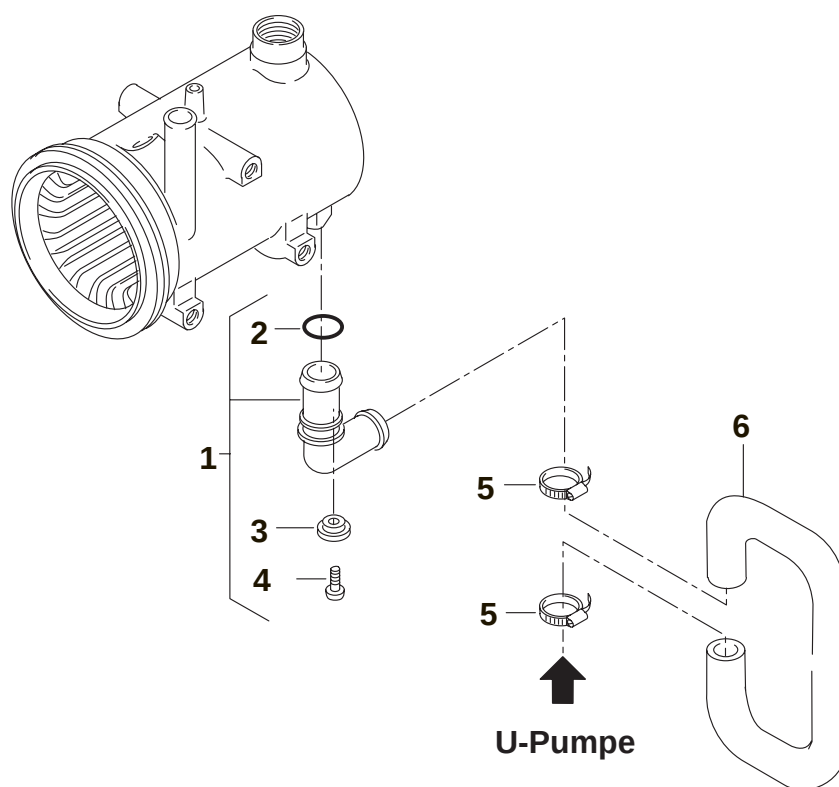
Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
	Diesel	Benzin					
Teile zum Abgassystem / Parts of exhaust system / Pièces afférentes au système d'échappement / Parti al circuito fumi di scarico / Delar för avgassystemet							
1	4	4	367 400	Schlauchklemme Ø 39–42	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo avgasklämma	
2	2	2	904 33A	Rohrschelle Ø 42	pipeclip collier de serrage	fascetta di serraggio rörklämma	
3	1	1	155 27A	Flex. Rohr 1000 lg. Ø 38 / a.Ø 42	flexible hose tuyau flexible	tubo flessibile flexibel slang	
4	x	x	353 221	Flex. Rohr Ø 38 / a.Ø 42	flexible hose tuyau flexible	tubo flessibile flexibel slang	Meterware / per metre au mètre / a metraggio metewara
5	1	1	240 46A	Schutzkappe Ø 42,3	protection cap capot de protectio	cappuccio di protezione insugsgaller	
6	1	1	195 62E	Abgasschalldämpfer Anschluss-Ø 38	exhaust silencer silencieux d'échappement	marmitta avgasjuddämpare	
7	1	1	90 115 22A	Befestigungsteile für Abgasschalldämpfer Beutel	Mounting parts for exhaust silencer Pièces de fixation pour silen- cieux d'échappement	Parti di fissaggio silenzia- tore di scarico fästdelar för avgasljud- dämpare	
	1	1		• Sechskantschraube ISO 4017 M 8 x 16	hexagon screw vis à tête 6 pans	vite testa esagonale skruv	
	1	1		• Scheibe DIN 125 B 8,4	washer rondelle	rondella bricka	
	1	1		• Federring DIN 128 A 8	springwasher rondelle grower	rondella elastica fjäderbricka	
	1	1		• Sechskantmutter ISO 4032 M 8	hexagon nut écrou 6 pans	dado esagonale sexkantmutter	
8	1	1	242 888	Lochband	mounting strip support plat	piastra forata monteringsjärn	
9	1	1	242 780	Winkel	angle support équerre	squadretta monteringsvinkel	
10-19							
Montageteile / Mounting parts / Pièces de montage / Parti di montaggio / Mekaniska tillbehör							
20	1	1	205 83A	Halter	stand support	supporto hållare	
21	1	1	90 115 23A	Befestigungsteile für Halter Beutel	Mounting parts for bracket Pièces de fixation pour support	Parti di fissaggio supporto fästdelar för hållare	
	4	4		• Sechskantschraube DIN EN 24017 M 6 x 20	hexagon screw vis à tête 6 pans	vite testa esagonale skruv	
	4	4		• Scheibe DIN 125 B 6,4	washer rondelle	rondella bricka	
	4	4		• Federring DIN 128 A 6	springwasher rondelle grower	rondella elastica fjäderbricka	
	4	4		• Sechskantmutter ISO 4032 M 6	hexagon nut écrou 6 pans	dado esagonale sexkantmutter	
	3	3		• Zylinderschraube DIN 912 M 8 x 16 8.8	hexagon socket head screw vis à tête cylindrique à six pans creux		
	3	3		• Federring DIN 128 A 8	springwasher rondelle grower	rondella elastica fjäderbricka	
	3	3		• Scheibe DIN 125 B 8,4	washer rondelle	rondella bricka	

x = Stückzahl nach Bedarf / Quantity as required / Nombre suivant les besoins / Pezzi a richiesta / Antal efter behov

Thermo 90 ST B/D - fig. 6

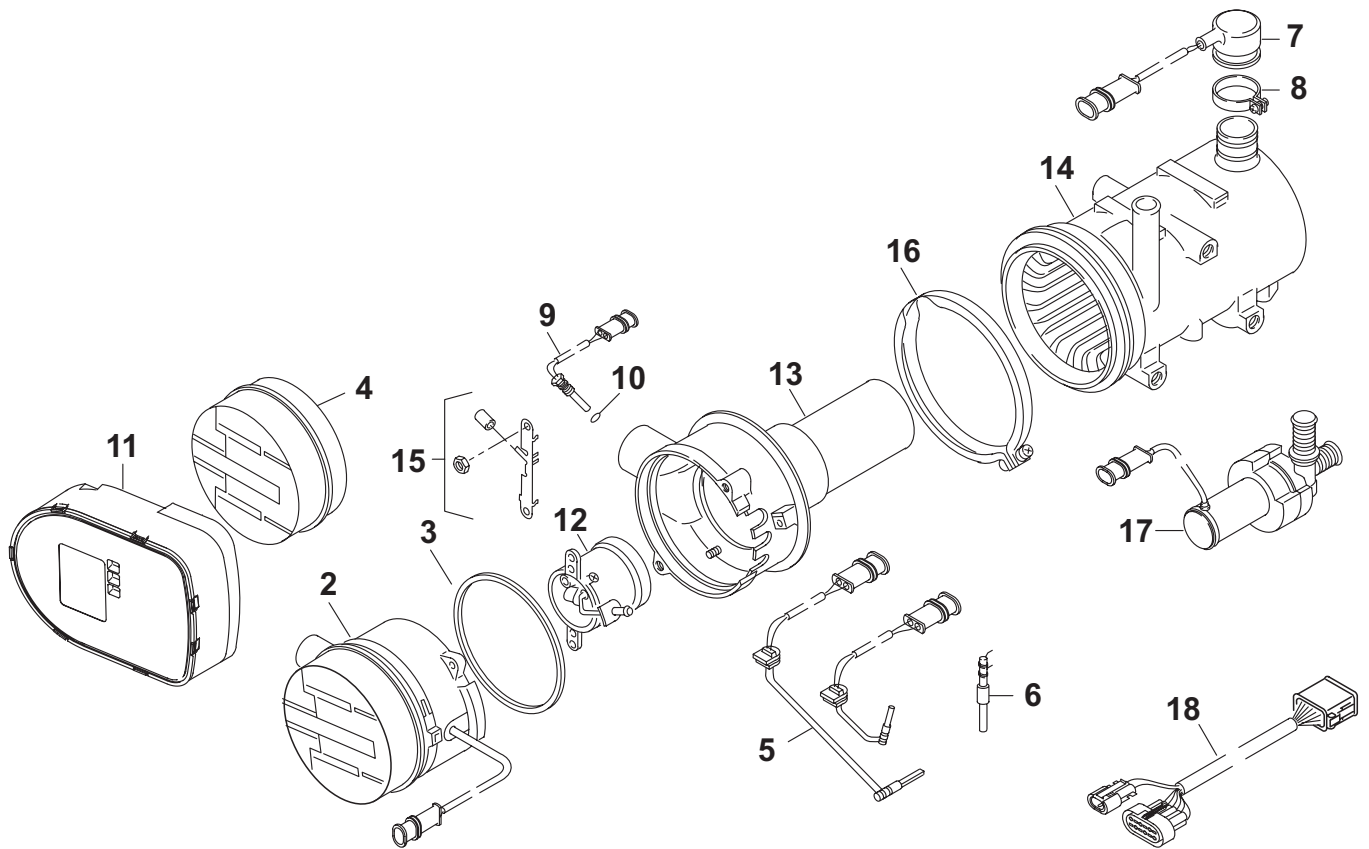


Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
	Diesel	Benzin					
Separater Einbau der Umwälzpumpe / Separate installation of the circulating pump / Montage séparé de la pompe de circulation							
Montaggio separato della pompa di circolazione / Separat monterings av cirkulationspump							
1	1	1	225 24B	Krümmer 90°, Ø 20 (Beutel)	elbow (bag) coudée (sachet)	gomito (sacchetto) krök (sats)	
2	1	1	224 05B	• Runddichtring DIN 3770 19,8x2,3	gasket ring joint	guarnizione o-ring	
3	1	1	292 98B	• Halter für Krümmer	stand for elbow support pour coudée	supporto per gomito hållare för krök	
4	1	1	104 527	• Schraube DIN 7500 M 4 x 16	screw vis à tête	vite skruv	
5	2	2	339 30A	Schlauchschelle Ø 23–35	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
6	1	1	338 94A	Formschlauch ca. 2000 lg. i.Ø 20 / a.Ø 29	benthouse coude	tubo sagomato formslang	



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
	Diesel						
Abgebildet sind die zusätzlichen oder unterschiedlichen Teile zu den Standardausführungen / Shown are the additional parts or those that differ from the standard versions / Sont représentées les pièces supplémentaires ou divergentes des modèles standard / La raffigurazione mostra parti complementari o diverse dalle versioni standard / Pa bilden ser du de delar som skiljer sig från standardtyperna resp. extra delar							
1 no fig.	x	90 058 93A		Ersatz-Heizgerät 24 V Thermo 90 ST.35 (.30) Diesel	replacement heater appareil de rechange	riscaldatore di ricambio reserv-värmare	
2	1	90 059 28A		Gebälse 24 V (Beutel)	fan ventilateur	ventilatore bläster	
3	1	90 059 29A		Dichtung i.Ø 109 / a.Ø 133 - 3 dick (Beutel)	gasket joint	guarnizioni packning	
4	1	90 066 05A		Deckel (Beutel)	cover couvercle	coperchio lock	
5	1	90 059 30A		Flammwächter 24V (Beutel)	flame detector contrôleur de flammes	controllo fiamma flamvakt	
6	1	90 059 31B		Glühstift 24 V (Beutel)	pencil-type glow plug pointe de préchauffage	bulbo di preriscaldamento glödstift	
7	1	90 059 32A		Temperaturbegrenzer (Beutel)	overheat temperature limiter limiteur de température	limitatore termico överhettningsskydd	
8	1	90 066 46A		Schlauchschelle Ø 38 (Beutel)	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
9	1	90 059 33A		Temperatursensor (Beutel)	temperature sensor sonde thermique	termosensore temperatursensor	
10	1	431 567		Runddichtring DIN 3770 7 x 2	gasket ring joint	guarnizione o-ring	
11	1	90 059 34D		Steuergerät SG 1577 CAN-BUS 24 V (Beutel)	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	
12	1	90 059 35A		Brenner Ferrotec (Beutel)	burner brûleur	bruciatore brännare	
13	1	90 066 07A		Brennerkopf (Beutel)	burner head chambre de combustion	turbolenziatore brännarhuvud	
14	1	90 066 00A		Wärmeübertrager (Beutel)	heat exchanger échangeur de chaleur	scambiatore di calore värmeväxlare	mit Krümmer / with elbow / avec coudée / con gomito / med krök
15 no Fig.	1	90 066 01A		Befestigungsteile (Beutel)	mounting parts pièces de fixation	parti di fissaggio fastsättningsdelar	zu Wärmeübertrager / for heat exchanger / pour échangeur de chaleur / per scambiatore di calore / för värmeväxlare mit Krümmer / with elbow / avec coudée / con gomito / med krök
16	1	90 066 45A		V-Spannschelle Ø 129 (Beutel)	tightening clamp collier de serrage	fascetta di fissaggio spännband	
17	1	90 059 00A		Umwälzpumpe U 4846 24V	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	
18	1	90 059 03A		Kabelbaum	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage-internt	

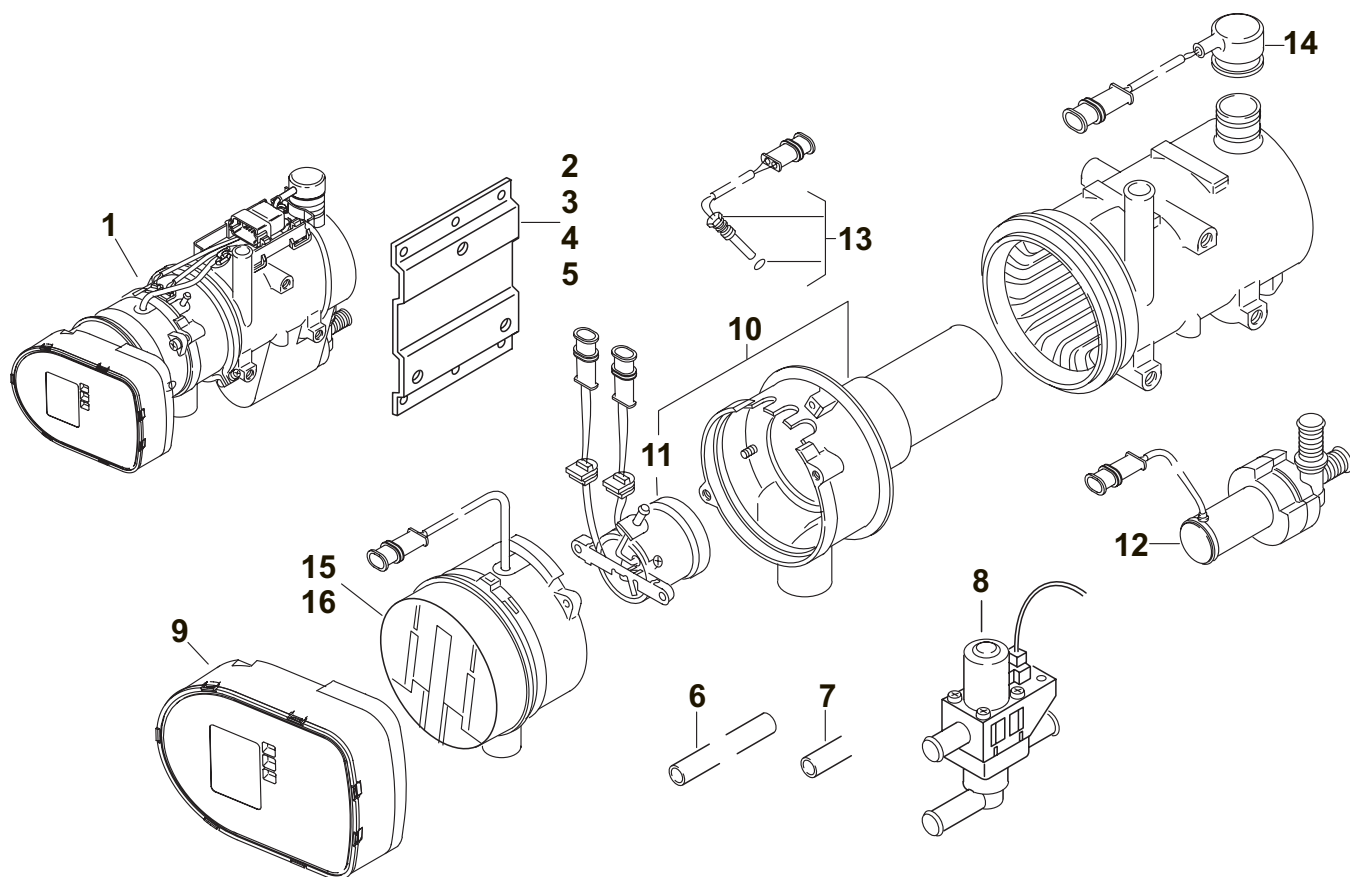
Thermo 90 ST D DC - fig. 8



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal Diesel	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
Abgebildet sind die zusätzlichen oder unterschiedlichen Teile zu den Standardausführungen / Shown are the additional parts or those that differ from the standard versions / Sont représentées les pièces supplémentaires ou divergentes des modèles standard / La raffigurazione mostra parti complementari o diverse dalle versioni standard / Pa bilden ser du de delar som skiljer sig från standardtyperna resp. extra delar							
1	x	90 101 58A		Ersatz-Heizgerät 24 V Thermo 90 ST.36 Diesel	replacement heater appareil de rechange	riscaldatore di ricambio reserv-värmare	
2	1	90 101 59A ⊗		Halter (Beutel)	stand support	supporto hållare	
3	1	90 101 60A ⊗		Halter (Beutel)	stand support	supporto hållare	
4	1	90 101 61A ⊗		Halter (Beutel)	stand support	supporto hållare	
5	1	90 101 62A ⊗		Halter (Beutel)	stand support	supporto hållare	
6	1	90 101 63A		Schlauch i.Ø 19,5/a.Ø 27,5 - 60 lg.	hose tuyau	tubo sagomato gomma formslang	
7	1	90 101 64A ⊗		Formschlauch i.Ø 19,5/a.Ø 27,5	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
8	1	90 101 65A		Magnetventil 2/2 - 24 V (Beutel)	solenoid valve électrovanne	elettrovalvola magnetventil	
9	1	90 101 66A ⊗		Steuergerät SG 1577 CAN 24 V (Beutel)	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	
10	1	90 101 67A		Brennerkopf (Beutel)	burner head chambre de combustion	turbolenzizzatore brännarhuvud	
11	1	90 101 68A		Brenner (Beutel)	burner brûleur	bruciatore brännare	
12	1	90 101 69A		Umwälzpumpe U 4846 24V (Beutel)	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	
13	1	90 101 70A		Temperatursensor (Beutel)	temperature sensor sonde thermique	termosensore temperatursensor	
14	1	90 101 71A		Überhitzungsschutz (Beutel)	overheat temperature limiter limiteur de température	limitatore termico överhettningsskydd	
15	1	90 101 72A		Gebläse 24 V (Beutel)	fan ventilateur	ventilatore bläster	
16	1	90 101 73A		Gebläse 24 V (Beutel)	fan ventilateur	ventilatore bläster	

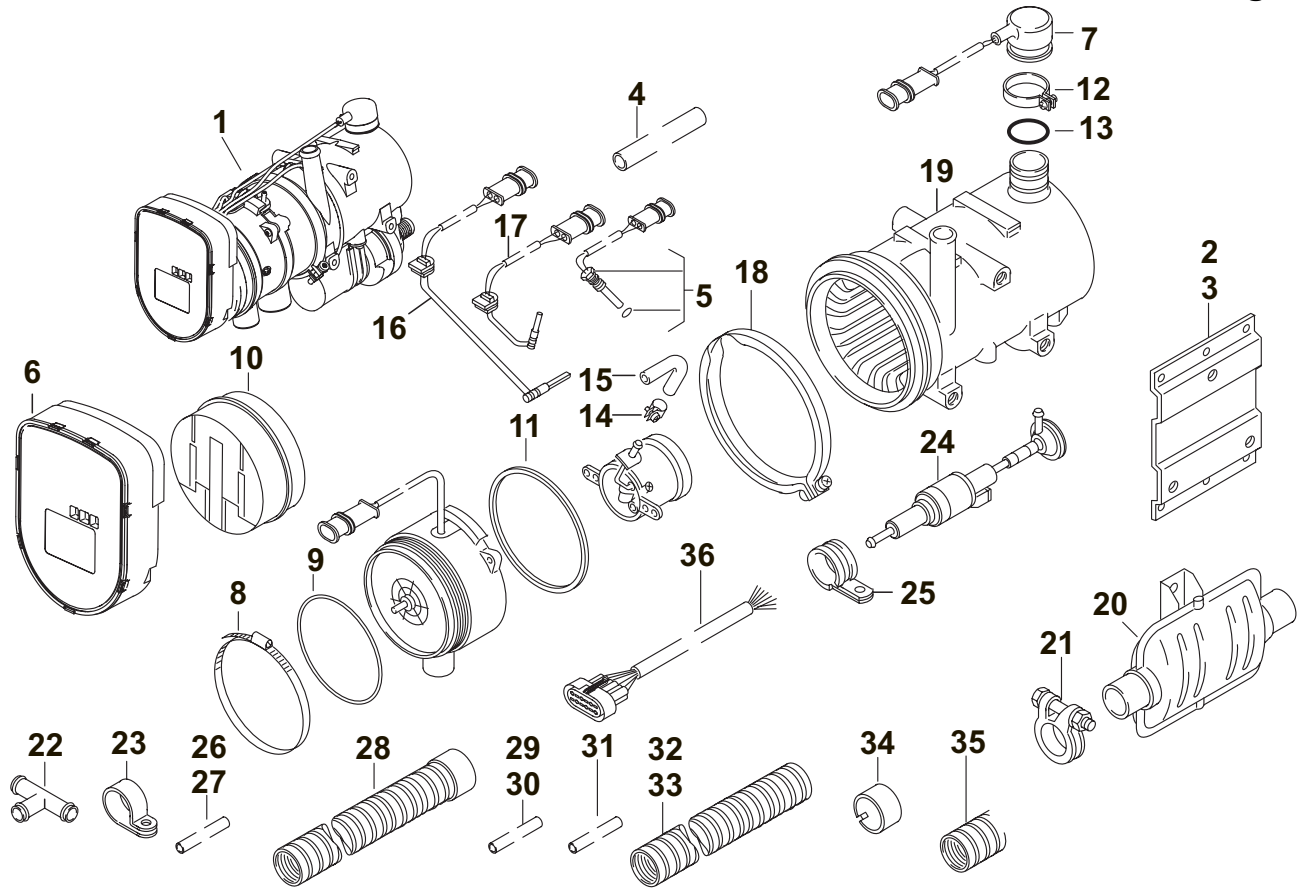
⊗ zu beziehen bei / to be ordered from / à commander chez / reperibile presso / erhålls hos: RVI

Thermo 90 ST D RVI - fig. 9



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal Diesel	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
Abgebildet sind die zusätzlichen oder unterschiedlichen Teile zu den Standardausführungen / Shown are the additional parts or those that differ from the standard versions / Sont représentées les pièces supplémentaires ou divergentes des modèles standard / La raffigurazione mostra parti complementari o diverse dalle versioni standard / Pa bilden ser du de delar som skiljer sig från standardtyperna resp. extra delar							
1	x	90 111 50A		Ersatz-Heizgerät 24 V Thermo 90 ST.37 Diesel	replacement heater appareil de rechange	riscaldatore di ricambio reserv-värmare	
2	1	90 111 51A		Halter (Beutel)	stand support	supporto hållare	
3	1	90 111 52A		Halter (Beutel)	stand support	supporto hållare	für Magnetventil / for solenoid valve / pour électrovanne / per elettrovalvola / för magnetventil
4	1	90 111 53A		Formschlauch i.Ø 19,5/a.Ø 27,5 (Beutel)	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
5	1	90 111 55A		Temperatursensor (Beutel)	temperature sensor sonde thermique	termosensore temperatursensor	
6	1	90 111 56A		Steuergerät SG 1577 CAN 24 V (Beutel)	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	
7	1	90 111 57A		Überhitzungsschutz (Beutel)	overheat protection		
8	1	90 031 86A		Schlauchschelle DIN 3017 Ø 100–120 (Beutel)	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
9	1	90 002 44A		Runddichtring DIN 3771 Ø 110 x 2 (Beutel)	gasket ring joint	guarnizione o-ring	
10	1	90 036 67A		Deckel (Beutel)	end cover couvercle	coperchio lock	
11	1	90 001 85A		Runddichtring DIN 3770 7 x 2 (Beutel)	gasket ring joint	guarnizione o-ring	
12	1	90 002 45A		Schlauchschelle Ø 38 (Beutel)	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
13	1	90 002 31A		Runddichtring DIN 3770 19,8 x 2 (Beutel)	gasket ring joint	guarnizione o-ring	
14	1	90 002 52A		Schlauchschelle Ø 10 (Beutel)	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
15	1	90 115 45A		Kraftstoffschlauch i.Ø 3,5/4,5; a.Ø 9,5/10,5 (Beutel)	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang	90°-Krümmer / elbow 90° coudée 90° / gomito 90° / krök 90°
16	1	90 115 43A		Flammwächter 24V (Beutel)	flame detector contrôleur de flammes	controllo fiamma flamvakt	
17	1	90 115 44A		Glühstift 24 V (Beutel)	pencil-type glow plug pointe de préchauffage	bulbo di preriscaldamento glödstift	
18	1	90 023 14A		V-Spannschelle (Beutel)	tightening clamp collier de serrage	fascetta di fissaggio spännband	
19	1	90 115 46A		Wärmeübertrager (Beutel)	heat exchanger échangeur de chaleur	scambiatore di calore värmeväxlare	
20	1	90 002 20A		Abgasschalldämpfer (Beutel)	exhaust silencer silencieux d'échappement	marmitta avgasjuddämpare	
21	1	972 99A		Schlauchklemme Ø 39–42 (Beutel)	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo avgasklämma	
22	1	90 041 86A		T-Stück 20 x 20 x 20 (Beutel)	T-piece pièce en T	raccordo a T T-rör	
23	1	90 001 97A		Schlauchschelle Ø 23–25 (Beutel)	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
24	1	90 031 71A		Dosierpumpe 24 V DP 30.02 (Beutel)	dosing pump pompe doseur	pompa combustibile doseringspump	mit Dämpfer with damping device avec amortisseur con ammortizzatore med dämpare
25	1	90 026 62A		Rohrschelle Ø 34 (Beutel)	pipeclip collier de serrage	fascetta di serraggio rörklamma	
26	1	90 031 77A		Kraftstoffschlauch i.Ø 3,5/4,5; a.Ø 9,5/10,5 - ca. 50 lg. (Beutel)	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang	

Thermo 90 ST D RVI - fig. 10



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal Diesel	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärking
27	1	90 031 79A		Kraftstoffschlauch Mecanyl; Ø 4 x 1 - ca. 330 lg. (Beutel)	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang	
28	1	90 115 49A		Ansaugschalldämpfer i.Ø 30 / a.Ø 38 - ca. 500 lg. (Beutel)	air intake silencer silencieux d'aspiration d'air	silenziatore su aspirazione insugningsdämpare	
29	1	90 026 63A		Kraftstoffschlauch i.Ø 4,5 / a.Ø 10,5 (Beutel)	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang	
30	1	90 001 94A		Kraftstoffschlauch i.Ø 4,5 / a.Ø 10,5 - ca. 50 lg. (Beutel)	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang	
31	1	90 031 88A		Schlauch Ø 5 x 1,5 - ca. 310 lg. (Beutel)	hose tuyau	tubo sagomato gomma formslang	
32	1	90 115 54A		Flex. Rohr Ø 38 x 2 - ca. 340 lg. (Beutel)	flexible hose tuyau flexible	tubo flessibile flexibel slang	
33	1	90 115 55A		Flex. Rohr Ø 38 x 2 - ca. 380 lg. (Beutel)	flexible hose tuyau flexible	tubo flessibile flexibel slang	
34	1	90 031 92A		Abgasendrohr i.Ø 38 (Beutel)	Tailpipe Embout du tuyau d'échappement	Terminale di scarico avgasslutrör	
35	1	90 002 05A		Abgasrohr i.Ø 38 (Beutel)	exhaust pipe tubulure d'échappement	tubo scarico fumi avgasrör	
36	1	90 034 41A		Kabelbaum ca. 440 lg. (Beutel)	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage-internt	Dosierpumpe / dosing pump pompe doseur / pompa combustibile / doseringspump